



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

64. årgang

30. september 2021

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2021/C 396/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10467 — Insight/Francisco Partners/NMI) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2021/C 396/02	Euroens vekselkurs — 29. september 2021	2
---------------	---	---

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

2021/C 396/03	Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse	3
2021/C 396/04	Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse	4
2021/C 396/05	Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse	5
2021/C 396/06	Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse	6
2021/C 396/07	EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse efter artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning ⁽¹⁾	7

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

2021/C 396/08	EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse efter artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste	8
2021/C 396/09	EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse efter artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste	9
2021/C 396/10	EFTA-Tilsynsmyndighedens bekendtgørelse efter artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Ophævelse af forpligtelser til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning	10
2021/C 396/11	Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse	11

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2021/C 396/12	MEDDELELSE om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	12
---------------	--	----

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2021/C 396/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag: M.10490 — Bain Capital/CTI/BBG Holding) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2021/C 396/14	Offentliggørelse af en ansøgning om en EU-ændring af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren i henhold til artikel 97, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013	15
2021/C 396/15	Offentliggørelse af en ansøgning om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen i henhold til artikel 50, stk. 2, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	22

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10467 — Insight/Francisco Partners/NMI)****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 396/01)

Den 24. september 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10467. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

29. september 2021

(2021/C 396/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1654	CAD	canadiske dollar	1,4793
JPY	japanske yen	129,89	HKD	hongkongske dollar	9,0714
DKK	danske kroner	7,4360	NZD	newzealandske dollar	1,6826
GBP	pund sterling	0,86443	SGD	singaporeanske dollar	1,5822
SEK	svenske kroner	10,1830	KRW	sydkoreanske won	1 381,20
CHF	schweiziske franc	1,0829	ZAR	sydafrikanske rand	17,5210
ISK	islandske kroner	150,70	CNY	kinesiske renminbi yuan	7,5347
NOK	norske kroner	10,1430	HRK	kroatiske kuna	7,4975
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	16 670,71
CZK	tjekkiske koruna	25,457	MYR	malaysiske ringgit	4,8769
HUF	ungarske forint	359,60	PHP	filippinske pesos	59,203
PLN	polske zloty	4,6260	RUB	russiske rubler	84,6823
RON	rumænske leu	4,9460	THB	thailandske bath	39,490
TRY	tyrkiske lira	10,3168	BRL	brasilianske real	6,3218
AUD	australske dollar	1,6112	MXN	mexicanske pesos	23,7082
			INR	indiske rupee	86,4670

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse

(2021/C 396/03)

EFTA-Tilsynsmyndigheden gør ingen indsigelser mod følgende statsstøtteforanstaltning:

Vedtagelsesdato	16.6.2021
Sag nr.	86973
Beslutning nr.	127/21/COL
EFTA-stat	Norge
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed)	Covid-19-støtteordning for arrangører af sportsbegivenheder af national betydning
Retsgrundlag	Regulation on a temporary scheme for events of national importance in the sports sector
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Ordningen skal sikre, at sportsbegivenheder af national betydning kan finde sted
Støtteform	Direkte tilskud
Budget	620 mio. NOK
Støtteintensitet	For begivenheder, der finder sted som planlagt, et tilskud på op til 70 % For annullerede begivenheder kan tilskuddet udgøre op til 50 %
Varighed	1.7.2021 – 31.10.2021
Berørte sektorer	Den frivillige sektor — udelukkende arrangører af sportsbegivenheder
Navn og adresse på den støtteydende myndighed	Norwegian Gaming and Foundation Authority P.O. Box 800 N-6805 Førde NORWAY

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på EFTA-Tilsynsmyndighedens websted:
<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse

(2021/C 396/04)

EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om ikke at gøre indsigelse mod følgende statsstøtteforanstaltning:

Vedtagelsesdato	18. juni 2021
Sag nr.	87003
Beslutning nr.	135/21/COL
EFTA-stat	Norge
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed)	Covid-19-støtteordning for lufthavnsoperatører
Retsgrundlag	Decisions adopted by the Norwegian Parliament and public guidelines issued by the Ministry of Transport that will contain all the relevant conditions of the measures
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At kompensere for udækkede faste omkostninger og derved begrænse tabene som følge af covid-19-pandemien
Støtteform	Tilskud
Støttebeløb	Anslået til 212,5 mio. NOK
Støtteintensitet	70-90 %
Varighed	1. januar-31. december 2021
Berørte sektorer	Lufthavnssektoren
Navn og adresse på den støtteydende myndighed	Samferdselsdepartementet Postboks 8010 Dep N-0030 Oslo Norge

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på EFTA-Tilsynsmyndighedens websted: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse

(2021/C 396/05)

EFTA-Tilsynsmyndigheden gør ingen indsigelser mod følgende statsstøtteforanstaltning:

Vedtagelsesdato	24.6.2021
Sag nr.	87015
Beslutning nr.	169/21/COL
EFTA-stat	Norge
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed)	Covid-19 — ændring af ordningen for producenter af kulturelle film
Retsgrundlag	Regulation on aid to audio-visual production
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At sikre, at forstyrrelserne som følge af covid-19-udbruddet ikke undergraver kulturfilmproducenters levedygtighed og den fremtidige produktion af kulturelle film
Støtteform	Direkte tilskud
Støttebeløb	10 mio. NOK
Støtteintensitet	Et tilskud på op til 100 % af det anslåede tab af billetindtægter fra 13.3.2020-31.10.2020
Varighed	24.6.2021-31.12.2021
Berørte sektorer	Audiovisuel produktion
Navn og adresse på den støtteydende myndighed	Norsk filminstitutt Postboks 482 N-0105 Oslo NORGE

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på EFTA-Tilsynsmyndighedens websted: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse

(2021/C 396/06)

EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om ikke at gøre indsigelse mod følgende statsstøtteforanstaltning:

Vedtagelsesdato	25.6.2021
Sag nr.	87016
Beslutning nr.	170/21/COL
EFTA-stat	Island
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed)	Covid-19 — Anden ændring af den digitale gavekuponordning
Retsgrundlag	Legislative act Amending Act No 54/2020 on Digital Vouchers (<i>lög um ferðagjöf</i>)
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At øge den indenlandske efterspørgsel efter turistmæssige ydelser og derved understøtte turistsektoren
Støtteform	Tilskud (indirekte støtte)
Støttebeløb	1,4 mia. ISK
Varighed	1.6.2021-30.9.2021
Berørte sektorer	Turistsektoren
Navn og adresse på den støtteydende myndighed	The Ministry of Finance and Economic Affairs Arnarhvoli við Lindargötu, 101 Reykjavík, ISLAND

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på EFTA-Tilsynsmyndighedens websted:
<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse efter artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 396/07)

Medlemsstat	Norge
Ruter	<ul style="list-style-type: none"> — Ruterne mellem Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest og Alta — Hasvik – Tromsø t/r, Hasvik – Hammerfest t/r og Sørkjosen – Tromsø t/r — Lakselv – Tromsø t/r — Andenes – Bodø t/r, Andenes – Tromsø t/r — Harstad/Narvik – Tromsø t/r — Harstad/Narvik – Bodø t/r — Stokmarknes – Tromsø t/r — Stokmarknes – Bodø t/r — Leknes – Bodø t/r — Svolvær – Bodø t/r — Røst – Bodø t/r — Brønnøysund – Bodø t/r, Brønnøysund – Trondheim t/r — Sandnessjøen – Bodø t/r, Sandnessjøen – Trondheim t/r — Mo i Rana – Bodø t/r, Mo i Rana – Trondheim t/r — Mosjøen – Bodø t/r, Mosjøen – Trondheim t/r — Namsos – Trondheim t/r, Rørvik – Trondheim t/r
Dato, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste træder i kraft	1.4.2022
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste kan rekvireres:	Det norske transportministerium (Samferdselsdepartementet) Find document - regjeringen.no

EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse efter artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste

(2021/C 396/08)

Medlemsstat	Norge
Ruter	<ul style="list-style-type: none"> — Ruterne mellem Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest og Alta — Hasvik – Tromsø t/r, Hasvik – Hammerfest t/r og Sørkjosen – Tromsø t/r — Lakselv – Tromsø t/r — Andenes – Bodø t/r, Andenes – Tromsø t/r — Harstad/Narvik – Tromsø t/r — Harstad/Narvik – Bodø t/r — Stokmarknes – Tromsø t/r — Stokmarknes – Bodø t/r — Leknes – Bodø t/r — Svolvær – Bodø t/r — Røst – Bodø t/r — Brønnøysund – Bodø t/r, Brønnøysund – Trondheim t/r — Sandnessjøen – Bodø t/r, Sandnessjøen – Trondheim t/r — Mo i Rana – Bodø t/r, Mo i Rana – Trondheim t/r — Mosjøen – Bodø t/r, Mosjøen – Trondheim t/r — Namsos – Trondheim t/r, Rørvik – Trondheim t/r
Kontraktens løbetid	1.4.2022 – 31.3.2024
Frist for indgivelse af bud	30.11.2021
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste kan rekvireres	Det norske transportministerium (Samferdselsdepartementet) Find document - regjeringen.no

EFTA-Tilsynsmyndighedens meddelelse efter artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste

(2021/C 396/09)

Medlemsstat	Island
Ruter	Flyruter: 1. Akureyri – Grímsey – Akureyri 2. Akureyri – Vopnafjörður – Þórshöfn – Akureyri
Kontraktens løbetid	1. april 2022 – 31. marts 2025 med mulighed for forlængelse i to år
Frist for indgivelse af bud	To måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste kan rekvireres	Vegagerðin Suðurhrauni 3 210 Garðabæ IS-ISLAND Kontaktoplysninger: Ólafur Þór Leifsson, E-mail: othl@vegagerdin.is, tlf. +354 8921516. https://tendsign.is/ — Nr.21-058 Áætlunarflug á Íslandi - Sérleyfi í flugi fyrir Vegagerðina — Nr. 21-058 Ruteflyvning i Island — Koncession på luftruter for Vegagerdin/Den islandske vej- og kystforvaltning (IRCA)

EFTA-Tilsynsmyndighedens bekendtgørelse efter artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Ophævelse af forpligtelser til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning

(2021/C 396/10)

Medlemsstat	Norge
Ruter	<ul style="list-style-type: none"> — Ruterne mellem Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest og Alta — Hasvik – Tromsø t/r, Hasvik – Hammerfest t/r og Sørkjosen – Tromsø t/r — Lakselv – Tromsø t/r — Andenes – Bodø t/r, Andenes – Tromsø t/r — Harstad/Narvik – Tromsø t/r — Harstad/Narvik – Bodø t/r — Stokmarknes – Tromsø t/r — Stokmarknes – Bodø t/r — Leknes – Bodø t/r — Svolvær – Bodø t/r — Røst – Bodø t/r — Brønnøysund – Bodø t/r, Brønnøysund – Trondheim t/r — Sandnessjøen – Bodø t/r, Sandnessjøen – Trondheim t/r — Mo i Rana – Bodø t/r, Mo i Rana – Trondheim t/r — Mosjøen – Bodø t/r, Mosjøen – Trondheim t/r — Namsos – Trondheim t/r, Rørvik – Trondheim t/r
Oprindelig dato, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste trådte i kraft	1.4.2017, 1.1.2021 og 1.10.2021
Dato for ophævelsen	1.4.2022
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste kan rekvireres	<p>De forpligtelser til offentlig tjeneste, der blev offentliggjort den 2. juni 2016 i Den Europæiske Unions Tidende C 195 og EØS-tillæg nr. 31, ophæves hermed for de pågældende ruter. De forpligtelser til offentlig tjeneste, der blev offentliggjort den 4. juni 2020 i Den Europæiske Unions Tidende C 185 og EØS-tillæg nr. 37, ophæves hermed for den pågældende rute (Harstad/Narvik — Bodø t/r).</p> <p>De forpligtelser til offentlig tjeneste, der blev offentliggjort den 15. april 2021 i Den Europæiske Unions Tidende C 132 og EØS-tillæg nr. 27, ophæves hermed for de pågældende ruter (Stokmarknes — Bodø og Stokmarknes — Tromsø t/r).</p> <p>Det norske transportministerium (Samferdselsdepartementet) Find document - regjeringen.no</p>

Statsstøtte — Beslutning om ikke at gøre indsigelse

(2021/C 396/11)

EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning om ikke at gøre indsigelse mod følgende statsstøtteforanstaltning:

Vedtagelsesdato	18.6.2021
Sag nr.	86974
Beslutning nr.	130/21/COL
EFTA-stat	Norge
Støtteforanstaltningens navn (og/eller navnet på den støttemodtagende virksomhed)	Forlængelse af covid-19-garantiordning
Retsgrundlag	Forskrift om ændring i forskrift 27. mars 2020 nr. 490 til lov om statlig garantiordning for lån til små og mellemstore bedrifter, FOR-2020-03-27-490
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At sikre adgangen til likviditet for virksomheder, som pludselig får likviditetsmangel som følge af covid-19-udbruddet
Støtteform	Offentlige garantier
Støttebeløb	50 mio. NOK (til ordningen som ændret)
Varighed	1.7.2021–31.10.2021
Berørte sektorer	Alle sektorer
Navn og adresse på den støtteydende myndighed	GIEK, Garantiinstituttet for eksportkredit Pb 1763 Vika N-0122 Oslo NORGE

Den autentiske udgave af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på EFTA-Tilsynsmyndighedens websted: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

MEDDELELSE om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2021/C 396/12)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1036 af 8. juni 2016 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union ⁽¹⁾.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre fortsat eller fornyet dumping med deraf følgende skade. Skulle Kommissionen beslutte at indlede en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenter få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, der er indeholdt i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

3. Tidsfrist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles, Belgien ⁽²⁾, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EU) 2016/1036.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Henvisning	Udløbsdato ⁽¹⁾
Melamin	Folkerepublikken Kina	Antidumpingtold	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2017/1171 af 30. juni 2017 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af melamin med oprindelse i Folkerepublikken Kina efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1036 (EUT L 170 af 1.7.2017, s. 62)	2.7.2022

⁽¹⁾ Foranstaltningen udløber ved midnat (kl. 00:00) på den i denne kolonne angivne dato.

⁽¹⁾ EUT L 176 af 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag: M.10490 — Bain Capital/CTI/BBG Holding)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 396/13)

1. Den 21. september 2021 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Bain Capital Investors L.L.C. («Bain Capital», USA)
- Chal-Tec Invest GmbH («CTI», Tyskland)
- Berlin Brands Group Holding GmbH («BBG», Tyskland), der kontrolleres af CTI.

Bain Capital og CTI erhverver fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 4, over BBG.

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Bain Capital: kapitalfond, der er globalt aktiv i en række forskellige brancher, herunder informationsteknologi, sundhedsydelser, detail- og forbrugerprodukter, kommunikation, finansielle tjenesteydelser og industri/fremstilling
- CTI: privat investeringselskab, der ejer aktier i BBG og andre virksomheder, der er globalt aktive inden for detail- og ejendomssektoren
- BBG: design, udvikling og salg af forbrugsgoder, særligt elektrisk husholdningsudstyr og forbrugerelektronik, i Europa, USA og Kina.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.10490 — Bain Capital/CTI/BBG Holding

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postadresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om en EU-ændring af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren i henhold til artikel 97, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013

(2021/C 396/14)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 98 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 ⁽¹⁾, senest to måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse.

ANSØGNING OM EN EU-ÆNDRING AF PRODUKTSPECIFIKATIONEN

»TERRE TOLLESI'/TULLUM«

PDO-IT-A0742-AM04

Ansøgningsdato: 29. juli 2019

1. Ansøger og legitim interesse

Sammenslutningen for beskyttelse af »Tullum/Terre Tollesi« DOC (BOB)

Tværfaglig sammenslutning, der er anerkendt som sådan i henhold til national ret

2. Afsnit i produktspecifikationen, som berøres af ændringen/ændringerne

- Produktets betegnelse
- Vinavlsproduktets kategori
- Tilknytning
- Restriktioner for afsætningen

3. Beskrivelse af og begrundelse for ændringen**3.1. Fjernelse af kategori 4 (mousserende vin), 5 (mousserende kvalitetsvin) og 15 (vin af delvis tørrede druer)**

Afsnit i produktspecifikationen, som berøres af ændringen: Artikel 1, 2, 4, 5, 6 og 9

Beskrivelse og begrundelse

Kategori 4 (mousserende vin), 5 (mousserende kvalitetsvin) og 15 (vin af delvis tørrede druer) udgår.

⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

De fleste af de produkttyper, der er i øjeblikket opført i produktspecifikationen, skal udgå, da de ikke rigtig repræsenterer det væsentlige og unikke ved de vine, der ønskes DOCG-status (BOB) for. Det er vinproducenternes opfattelse, at det kun er de rødvine, der er baseret på Montepulciano-druer (Rosso og Rosso Riserva) og de hvidvine, der er baseret på Pecorino- og Passerina-druer, der virkelig repræsenterer og fuldt ud formidler de karakteristiske træk ved Tollo-området. Denne udvælgelse er nøje underbygget og bekræftet af de undersøgelser af jorden, der er foretaget i de senere år, og som har vist, at det er en velbegrundet udvælgelse, og at det er nødvendigt kun at fokusere på visse naturligt forekommende sorter, som i det lokale miljø giver usædvanligt gode druer.

Ændringen består derfor i at fjerne kategori 4 (mousserende vin), 5 (mousserende kvalitetsvin) og 15 (vin af delvis tørrede druer) og de tilsvarende vintyper, der indgår i den tidligere udgave af produktspecifikationen.

Ændringen berører afsnit 3 i enhedsdokumentet.

3.2. *Beskrivelse af vinene*

Afsnit i produktspecifikationen, som berøres af ændringen: Artikel 6 – Egenskaber ved forbrug

Beskrivelse og begrundelse

Egenskaberne ved forbrug af de producerede vine er beskrevet nærmere. Ændringen berører afsnit 4 i enhedsdokumentet.

3.3. *Yderligere betingelser — Emballering i det afgrænsede område*

Afsnit i produktspecifikationen, som berøres af ændringen: Artikel 5 - Regler for vinproduktion

Beskrivelse og begrundelse

Der gives yderligere dokumentation for nødvendigheden af at begrænse aftapningen til det afgrænsede område. Ændringen berører afsnit 9 i enhedsdokumentet.

3.4. *Tilknytning til området*

Afsnit i produktspecifikationen, som berøres af ændringen: Artikel 9 — Tilknytning til det geografiske miljø

Beskrivelse og begrundelse

Beskrivelsen af tilknytningen er blevet udvidet, idet de specifikke egenskaber ved »Tullum«/»Terre Tollesi« BOB-vine, som direkte kan tilskrives det geografiske miljø og de menneskelige faktorer, er fremhævet yderligere. Ændringen berører afsnit 8 i enhedsdokumentet.

ENHEDSDOKUMENT

1. **Produktets betegnelse**

Terre Tollesi

Tullum

2. **Type geografisk betegnelse**

BOB — Beskyttet oprindelsesbetegnelse

3. **Kategorier af vinavlsprodukter**

1. Vin

4. **Beskrivelse af vinen/vinene**

»Terre Tollesi« Rosso/»Tullum« Rosso og »Terre Tollesi« Rosso Riserva/»Tullum« Rosso Riserva

»Terre Tollesi«/»Tullum« BOB-rødvine har en intens rubinrød farve, med et let strejf af purpur, som bliver mere granatrød med alderen; en antydning af røde frugter såsom kirsebær, surkirsebær, brombær, blommer og syltetøj, som er typiske for Montepulciano-druesorten, der vokser i området, og nogle gange kan duften have et strejf af vanilje, krydderier og tobak som følge af modningen på træfåde; smagen er tør med rigelig, lidt skarp gavesyre, der bliver blød og fløjlsagtig med alderen; minimalt totalt alkoholindhold udtrykt i volumen: 13 % vol. (13,5 % vol. for »Riserva«-typerne).

De er harmoniske, velstrukturerede, holdbare vine med et betydeligt tørstofindhold (mindst 26 g/l og 28 g/l for Riserva"-typerne).

Røde frugter nogle gange med et strejf af kirsebær og blåbær, lakrids, viol, tobak, vanilje og krydderier; intens, vinagtig, blød og behagelig.

Alle analytiske parametre, der ikke fremgår af nedenstående tabel, er i overensstemmelse med de begrænsninger, der er fastsat i national lovgivning og EU-lovgivningen.

Generelle analytiske kendetegn	
Maksimalt totalt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt virkeligt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt totalt syreindhold	5 gram pr. liter udtrykt i vinsyre
Maksimalt indhold af flygtig syre (i meq/l)	
Maksimalt totalt svovldioxidindhold (i mg/l)	

»Terre Tollesi« Pecorino/»Tullum« Pecorino

- Pecorino-hvidvinen med kun én druesort har en korngul farve af varierende intensitet; duften kan have en antydning af frugt såsom pære, æble, hvid fersken og mandler samt af blomster såsom salvie, lavendel og hyldeblomst; det er vine af god til fremragende syrlighed, hvilket gør dem friske og behagelige med en intens, behagelig og langvarig smag.

Maksimalt totalt alkoholindhold udtrykt i volumen: 13 % vol.

Minimalt indhold af sukkerfrit ekstrakt: 18 g/l

Alle analytiske parametre, der ikke fremgår af nedenstående tabel, er i overensstemmelse med de begrænsninger, der er fastsat i national lovgivning og EU-lovgivningen.

Generelle analytiske kendetegn	
Maksimalt totalt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt virkeligt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt totalt syreindhold	5 gram pr. liter udtrykt i vinsyre
Maksimalt indhold af flygtig syre (i meq/l)	
Maksimalt totalt svovldioxidindhold (i mg/l)	

»Terre Tollesi« Passerina/»Tullum« Passerina

Passerina-hvidvinen med kun én druesort har en korngul farve af varierende intensitet; delikat duft med en antydning af citrusfrugter, hvid pære, mandel eller hyldeblomst.

Smagen er tør med god syrlighed, frisk og harmonisk og ofte med en let eftersmag af bitter mandel.

Maksimalt totalt alkoholindhold udtrykt i volumen: 12,5 % vol.

Minimalt indhold af sukkerfrit ekstrakt: 18 g/l

Alle analytiske parametre, der ikke fremgår af nedenstående tabel, er i overensstemmelse med de begrænsninger, der er fastsat i national lovgivning og EU-lovgivningen.

Generelle analytiske kendetegn	
Maksimalt totalt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt virkeligt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt totalt syreindhold	5 gram pr. liter udtrykt i vinsyre
Maksimalt indhold af flygtig syre (i meq/l)	
Maksimalt totalt svovldioxidindhold (i mg/l)	

5. Vinframstillingsmetoder

a. Særlige ønologiske fremgangsmåder

Ingen

b. Maksimale udbytter:

»Terre Tollesi« Rosso/»Tullum« Rosso

14 000 kg druer pr. hektar

»Terre Tollesi« Rosso/»Tullum« Rosso

84 hl pr. hektar

»Terre Tollesi« Rosso Riserva/»Tullum« Rosso Riserva

9 000 kg druer pr. hektar

»Terre Tollesi« Pecorino/»Tullum« Pecorino

63 hl pr. hektar

»Terre Tollesi« Rosso Riserva/»Tullum« Rosso Riserva

63 hl pr. hektar

»Terre Tollesi« Pecorino/»Tullum« Pecorino

9 000 kg druer pr. hektar

»Terre Tollesi« Passerina/»Tullum« Passerina

9 000 kg druer pr. hektar

»Terre Tollesi« Passerina/»Tullum« Passerina

63 hl pr. hektar

6. Afgrænset geografisk område

De druer, der anvendes til fremstilling af vin med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Terre Tollesi«/»Tullum«, skal være høstet udelukkende i produktionsområdet, der dækker hele Tollo kommune i provinsen Chieti.

7. Druesort(er)

Montepulciano N.

Passerina B.

Pecorino B.

8. Tilknytning til det geografiske område

Geografisk miljø

Tollo-områdets særlige karakter, der er kendetegnet ved store bakker, der skrånede ned mod Adriaterhavet, og tilstedeværelsen af det storslåede bjergmassiv Majella, som giver vingårdene en fremragende beliggenhed, god luftudskiftning og fravær af stillestående vand sikrer, at de druesorter, der traditionelt dyrkes i området – Montepulciano N., Pecorino B. og Passerina B. – har optimale vækstbetingelser til at give druer af høj kvalitet med de typiske egenskaber.

Selv om jordens tekstur varierer noget, er den generelt kendetegnet ved muldjord, der er præget af ler; leret udgør i gennemsnit 29 % med andele på mellem 14,7 % til 45 %, mens andelen af sand i gennemsnit er 36,5 % med andele på mellem 12,3 % til 59 %, idet sidstnævnte ofte findes i de alluviale områder i bunden af dalen. PH-værdien er subbalkalisk eller alkalisk med en gennemsnitsværdi på 7,88. Det samlede carbonatindhold er generelt meget højt og ligger i gennemsnit på ca. 32 %. Den aktive komponent af carbonaterne er også generelt høj og ligger i gennemsnit på 8,9 %. Indholdet af organisk materiale er generelt meget lavt.

Klimaet er tempereret med gennemsnitstemperaturer på mellem 12 °C i april og 16 °C i oktober, men i juli og august er det oftest varmt og tørt med temperaturer, der kan være over 35 °C. I gennemsnit er nedbøren på ca. 700 mm om året og falder primært mellem november og april.

Ifølge Winkler-skalaen, dvs. den gennemsnitlige aktive temperatur fra april til oktober, er der over 2 200 graddage, hvilket sikrer optimal modning af både hvide og røde druesorter.

Historiske og menneskelige faktorer:

Der har været vinstokke og vin i dette område siden romertiden. Det fremgår af udgravninger i visse områder af Tollo, hvor der er fundet fragmenter og hele eksemplarer af vinkrukker og vinkældre. Der er også fundet rester af romerske »villae Rusticae«, som er de første eksempler på store ejendomme, hvor vindyrkning var en af hovedaktiviteterne, i nærheden af Tollo.

Der henvises i utallige historiske dokumenter til fremstillingen af vin i dette område lige fra romertiden til vor tid helt tilbage i et dokument fra 1 062, hvor der henvises til befæstningen Tullum (Tullum »castrum«), til et dokument fra 1 300, hvor stedsnavnet 'Tullum' optræder i »Registri Angioini«.

Der er dokumentation for betydelig handel helt tilbage i 1 400 fra havnen i Ortona, hvorfra skibe sejlede med vintønder (»scaratelli«), herunder vine fra Tollo-området.

I 1776 blev Tollo-vinen hædret i Napoliriget i poetiske værker, der beskrev Tollo-området som: »... en lille region i Abruzzo Citeriore, ikke særlig langt fra Adriaterhavet, et skønt sted, som er meget kendt for sin rubinrøde vin ...« .

Det var imidlertid først efter 2. Verdenskrigs mørke kapitel, hvor Tollo bogstaveligt talt blev jævnet med jorden, at væksten i landbrugsøkonomien primært blev baseret på vinproduktion. I dag er Tollo et af de vigtigste vindyrkningsområder i regionen.

Ud over de historiske traditioner og rødder skal det understreges, at også de menneskelige faktorer spiller en vigtig rolle for fastlæggelsen og forbedringen af vindyrkningspraksissen.

Vinproducenter har gennem tiden forbedret deres dyrkningsteknikker, hvilket har gjort det muligt at forbedre BOB-vinernes kvalitet, især som følge af undersøgelser af den jord, der var bedst egnet til vindyrkning, og Montepulciano-, Pecorino- og Passerina-sorterne, som traditionelt dyrkes i området. Det har ført til, at producenterne er gået væk fra ekspansive dyrkningssystemer med undtagelse af visse vingårde, der anvender det traditionelle pergolasystem fra Abruzzo, og til en tilpasning af beplantningsmønstrene, beskæringssystemerne og opbindningsteknikkerne, således at forvaltningen af vindyrkningsarealerne hele tiden optimeres, og udbyttet af druerne bliver så stort som muligt.

Der er også en lagringsperiode – som er længere for nogle vine end for andre – før »Terre Tollesi«/»Tullum« DOCG (BOB) overgår til forbrug. Navnlige må de røde ikke overgå til forbrug før den 1. januar i andet år efter høsten, og »Rosso Riserva« skal lagres i mindst to år, herunder seks måneder på træfade eller -beholdere.

Tilknytning til det geografiske område

Vinkategori 1 - Rødvine »Tullum«/»Terre Tollesi« BOB fremstilles af druesorter, som har tilpasset sig til og skiller sig ud i dette område, og hvis særlige egenskaber afspejles fuldt ud i »Terre Tollesi«- eller »Tullum«-vine. BOB dækker typen »Rosso«, herunder »Rosso Riserva«, som fremstilles af Montepulciano-druesorten, og hvidvine, som fremstilles af de hjemmehørende druesorter Pecorino og Passerina.

Gennemsnitstemperaturen i perioden fra april til oktober sikrer optimal modning af både hvide og røde druer med en højere koncentration af tørstofindhold og sukker, mens de gode temperaturudsving giver vinene i dette område mellem bjergene og havet syrlighed og friskhed.

Jordenes sammensætning – som består af både ler og kalkholdigt sand – samt gode temperaturudsving gør det muligt at opnå mere aromatiske vine med den rette syrlighed, friskhed og elegance, især i hvidvine, mens jorde med et højt indhold af carbonater og et lille indhold af organisk materiale giver mulighed for at fremstille rødvine med intense farve, masser af struktur og en høj koncentration af aromaer.

Klimaforhold, jordbundssammensætning, dyrkningsmetoder (opdeling af jorde, forvaltning af vindyrkningsarealer, lave udbytter og integreret landbrug) og vinfremstillingsteknikker (let presning, lang lagring på flasker og brugen af træfade) har derfor gjort det muligt for producenterne af »Tullum« BOB-vine at nå et kvalitetsniveau, som nyder stor anerkendelse, også internationalt.

- Rødvine fra »Terre Tollesi«/»Tullum« BOB har en intens rubinrød farve med et let strejf af purpur, som bliver mere granatrød med alderen; en duft af røde frugter såsom kirsebær, surkirsebær, solbær, blommer og syltetøj, som er typisk for Montepulciano-druesorten, og som forstærkes af sammensætningen af den kalkholdige jord i produktionsområdet; de kan også få en duft af vanilje og krydderier af at være blevet lagret på træfade; smagen er tør med rigelig, lidt skarp gavesyre, der bliver blød og fløjsagtig med alderen; det er harmoniske, velstrukturerede og holdbare vine med et betydeligt tørstofindhold.
- Pecorino-hvidvine med kun én druesort har en korngul farve af varierende intensitet; duften kan have en antydning af frugt såsom pære, æble, hvid fersken og mandler samt af salvie, lavendel og hyldeblomst; jorde med en højere andel af ler/sand giver mulighed for at fremstille elegante vine med god til fremragende syrlighed, hvilket gør dem friske og behagelige med en intens og langvarig smag.

9. Andre specifikke betingelser (emballage, mærkning og andre krav)

Emballering i det afgrænsede geografiske område

Retsgrundlag:

EU-lovgivningen

Type supplerende betingelse:

Emballering i det afgrænsede geografiske område

Beskrivelse af betingelsen:

Al aftapning skal ske i det produktionsområde, der er beskrevet i afsnit 6 i enhedsdokumentet, for at bevare produktets særlige egenskaber og rygte og for at garantere produktets oprindelse. Siden betegnelsen blev anerkendt, er disse aktiviteter altid blevet udført i dette meget begrænsede produktionsområde, hvor der allerede er talrige aftapningsanlæg.

Denne forpligtelse gør det muligt at bevare vinens høje kvalitet, eftersom de lokale producenter med deres tekniske ekspertise kan følge alle produktionsfaser direkte helt frem til aftapningen og navnlig den efterfølgende lagring og/eller forædling af vinene, idet man undgår at skulle flytte vinen eller i det mindste får reduceret transporttiden mest muligt.

Med forpligtelsen undgår man også de eventuelle risici, som transport ud af vinområdet kan indebære for vinens kvalitet såsom oxidering og varmepåvirkning med en negativ indvirkning på de kemiske, fysiske og organoleptiske egenskaber og den eventuelle risiko for mikrobiologisk kontaminering (fra bakterier, vira, svampe, mug og gær).

Aftapning i området betyder også, at det kompetente organ kan gøre kontrolsystemet mere effektivt, idet de kan forbedre sporbarheden frem til sidste trin i produktionen og dermed bidrage til, at der er størst mulig garanti for vinenes oprindelse og identitet.

Link til produktspecifikationen

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15566>

Offentliggørelse af en ansøgning om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen i henhold til artikel 50, stk. 2, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2021/C 396/15)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾, senest tre måneder efter datoen for denne offentliggørelse.

ANSØGNING OM GODKENDELSE AF EN VÆSENTLIG ÆNDRING AF VARESPECIFIKATIONEN FOR EN GARANTERET TRADITIONEL SPECIALITET

Ansøgning om godkendelse af en ændring i overensstemmelse med artikel 53, stk. 2, første afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012

»ZIEGEN-HEUMILCH«/»GOAT'S HAYMILK«/»LATTE FIENO DI CAPRA«/»LAIT DE FOIN DE CHÈVRE«/»LECHE DE HENO DE CABRA«

EU-nr.: TSG-AT-2290-AM01 — 25. februar 2021

1. Ansøgende sammenslutning og legitim interesse

Sammenslutningens navn: ARGE Heumilch Österreich

Adresse: Grabenweg 68, A-6020 Innsbruck

Tlf. +43 (0) 512345245

E-mailadresse: office@heumilch.at

Erklæring om sammenslutningens legitime interesse

Ansøgningen om ændring er indgivet af den producentsammenslutning, der indgav ansøgningen om registrering af »Goat's Haymilk«.

Angivelsen af betegnelsen »Goat's Haymilk« på sprogene i lande med tradition for produktion af »Goat's Haymilk« udgør en forpligtelse med henblik på den traditionelle produktionsmetode og den garanterede traditionelle specialitet. Herved bidrager den til at styrke den beskyttede betegnelse »Goat's Haymilk«, hvilket også er til gavn for den ansøgende sammenslutning.

2. Medlemsstat eller tredjeland

Østrig

3. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen

- Produktets betegnelse
- Beskrivelse af produktet
- Produktionsmetode
- Andet. [angives nærmere]

4. Type ændring

- Ændring af varespecifikationen for en registreret GTS, som ikke betegnes som mindre i overensstemmelse med artikel 53, stk. 2, fjerde afsnit, i forordning (EU) nr. 1151/2012

5. Ændringer

1. Tilføjelse af den slovenske betegnelse for »Goat's Haymilk«

Under punkt »1. Betegnelse(r), der skal registreres« tilføjes den slovenske betegnelse for »Haymilk« (hømælk), ligesom de respektive sprog (de, en, it, fr, es, sl) angives:

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

»Ziegen-Heumilch« (de)/»Goat's Haymilk« (en)/»Latte fieno di capra« (it)/»Lait de foin de chèvre« (fr)/»Leche de heno de cabra« (es)/»Kozje seneno mleko« (sl)

Begrundelse: Da »Goat's Haymilk« fremstilles i Slovenien efter den traditionelle produktionsmetode, der er fastlagt i varespecifikationen, bør den slovenske betegnelse også beskyttes. Med angivelsen af de respektive sprog tydeliggøres det, på hvilke sprog betegnelsen er beskyttet som garanteret traditionel specialitet (GTS).

2. Ordet »bedrift« erstattes af »husdyrbedrift«, og ordet »husdyrbedrift« tilføjes

— I punkt 4.2, »Heumilchregulativ«, andet afsnit, erstattes »bedrift« af »husdyrbedrift«:

— Tidligere ordlyd: »Hele landbrugsbedriften skal drives i overensstemmelse med reglerne for produktion af hømælk.«

— Ny ordlyd: »Hele den landbrugsmæssige husdyrbedrift skal drives i overensstemmelse med reglerne for produktion af hømælk.«

— I punkt 4.2, »Andre bestemmelser«, tilføjes »husdyrbedrift« under hvert led:

Tidligere ordlyd:

»— Produktion og lagring af ensilage (fermenteret foder) er forbudt.

— Produktion og opbevaring af rundballer indpakket i plastfolie er forbudt.

— Produktion af fugtigt hø eller fermenteret hø er forbudt.«

Ny ordlyd:

»— Produktion og lagring af ensilage (fermenteret foder) er forbudt på husdyrbedriften.

— Produktion og opbevaring af rundballer indpakket i plastfolie er forbudt på husdyrbedriften.

— Produktion af fugtigt hø eller fermenteret hø er forbudt på husdyrbedriften.«

Begrundelse: Ændringerne indføres af klarhedshensyn.

VARESPECIFIKATION FOR EN GARANTERET TRADITIONEL SPECIALITET

»Ziegen-Heumilch«/»Goat's Haymilk«/»Latte fieno di capra«/»Lait de foin de chèvre«/»Leche de heno de cabra«/
»Kozje seneno mleko«

EU-nr.: TSG-AT-2290-AM01 — 25. februar 2021

»Østrig«

1. Betegnelse

»Ziegen-Heumilch«/»Goat's Haymilk«/»Latte fieno di capra«/»Lait de foin de chèvre«/»Leche de heno de cabra«/»Kozje seneno mleko«

2. Produkttype

Kategori 1.4 — Andre animalske produkter (æg, honning, forskellige mejeriprodukter undtagen smør m.m.)

3. Begrundelse for registrering

3.1. Produktet

- er resultatet af en produktionsmåde, forarbejdning eller sammensætning, som svarer til den traditionelle praksis for det pågældende produkt eller den pågældende fødevarer
- er fremstillet af de råvarer eller ingredienser, der traditionelt har været anvendt.

Produktion af hømælk er den mest naturlige form for produktion af mælk. Mælken produceres af dyr på traditionelle bæredygtige mælkeproducerende brug. Den væsentligste forskel mellem almindelig mælk og hømælk og sidstnævntes traditionelle karakter består i, at der ved produktion af hømælk, lige som det var tilfældet i den oprindelige mælkeproduktion, ikke fodres med fermenteret foder. På grund af industrialiseringen og mekaniseringen har landbruget siden 1960'erne i stigende grad fokuseret på produktion af ensilage (fermenteret foder), hvorved produktion af hømælk er faldet. Desuden indeholder retningslinjerne for produktion af hømælk et forbud mod brug af dyr og fodermidler, som i henhold til gældende lov skal betegnes som genetisk modificerede. Fodringen er tilpasset årstiderne: I grønfoderperioden fodres dyrene med frisk græs og løv samt hømælk og tilladte fodermidler, jf. punkt 4.2, og i vinterperioden fodres de med hømælk eller andre former for tilladte fodermidler, jf. punkt 4.2.

3.2. Betegnelsen

- har traditionelt været brugt til at betegne det bestemte produkt
- udtrykker produktets traditionelle eller særlige karakter.

Produktionen af hømælk fra geder og den videre forarbejdning er lige så gammel som traditionen med hold af geder inden for jordbruget (ca. 11. årh. f. Kr.). Gedeopdræt var vidt udbredt i middelalderen på små alpine malkekvægsbedrifter kaldet »Schwaighöfe« (traditionelle gårde) i Foralperne og bjergene i Tyrol. Arbejderne på disse gårde tog ofte geder med sig som en kilde til mælk på ujævne bjergenge, der lå særligt langt fra bedrifterne. Ordet »Schwaig« stammer fra middelhøjtysk

og betegner en speciel form for bebyggelse og navnlig en særlig driftsform i alpeområdet. »Schwaighöfe« blev ofte opført af jordejerne som permanent bebyggelsesform, og deres husdyrbestand blev fortrinsvis anvendt til mælkeproduktion (især med henblik på osteproduktion). I Tyrol har de eksisteret siden det 12. århundrede. I visse alpeområder, hvor gårdene blev delt, opdrættede små landbrugere geder for at have den nødvendige mælk til de gårde, som lå i dalen.

4. Beskrivelse

4.1. Beskrivelse af det produkt, som betegnelsen i punkt 1 henviser til, herunder dets vigtigste fysiske, kemiske, mikrobiologiske eller organoleptiske kendetegn, som viser produktets særlige egenart (artikel 7, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014)

Gedemælk i overensstemmelse med gældende lovgivning.

4.2. Beskrivelse af den fremstillingsmetode for det produkt, som betegnelsen under punkt 1 henviser til, som producenterne skal følge, herunder eventuelt arten og beskaffenheden af de råvarer eller ingredienser, der anvendes, og metoden til fremstilling af produktet (artikel 7, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014)

»Goat's Haymilk« fra geder produceres i henhold til traditionelle produktionsbetingelser, som er i overensstemmelse med det såkaldte »Heumilchregulativ« (regler for hømælksproduktion). Denne form for mælk adskiller sig fra andre mælketyper ved regler, der forbyder anvendelse af fermenteret foder, f.eks. ensilage, og regler, der forbyder anvendelse af dyr og fodermidler, som i henhold til gældende lov skal klassificeres som genetisk modificeret.

»Heumilchregulativ« (regler for hømælksproduktion)

»Goat's Haymilk« er en type gedemælk, der produceres af mælkeproducenter, som har forpligtet sig til at overholde følgende kriterier. Brugen af dyr og fodermidler, som i henhold til gældende lov skal betegnes som genetisk modificerede, er forbudt.

Hele husdyrbedriften skal drives i overensstemmelse med reglerne for produktion af hømælk.

Tilladte fodermidler

- Der fodres hovedsagelig med frisk græs, bælgeplanter og urter i grønfoderperioden og med hømælk i vinterperioden.
- Følgende fodermidler regnes og er tilladt som supplerende grovfoder: grønrap, grønmajs, grønrug og foderroer samt hømælk-, lucerne- og majsplanter.
- Grovfoderet skal udgøre minimum 75 % af tørstoffet i den årlige foderration.

- Korn typer som hvede, byg, havre, triticale, rug og majs er tilladt som foderafgrøder, enten i den form, de normalt markedsføres i, eller i blandinger med klid, foderpiller osv.
- Følgende produkter kan også anvendes som foder: hestebønner, markærter, olieholdige frugter, ekstraheret skrå og ekstraherede foderkager.

Forbudte fodermidler

- Anvendelse af følgende typer foder er forbudt: ensilage (fermenteret foder), fugtigt hø og fermenteret hø.
- Fodring med biprodukter fra bryggerier, brænderier, mosterier og andre biprodukter fra fødevarerindustrien som for eksempel våd mask eller vådt afskåret materiale er forbudt, med undtagelse af tørt foder i udskårne stykker, melasse som biprodukt fra sukkerproduktion og tørt proteinfoder fra restprodukter fra kornforarbejdning.
- Lakterende dyr må ikke fodres med vådfoder.
- Der må ikke fodres med foder af animalsk oprindelse, med undtagelse for unge geder, som må fodres med mælk og valle.
- Fodring med haveaffald, nedfaldsfrugt, kartofler eller urea er forbudt.

Gødningsbestemmelser

- Spildevandsslam, produkter af spildevandsslam og kompost fra kommunale rensningsanlæg, med undtagelse af grøn kompost (komposteret blanding af vegetabilsk stoffer), må ikke tilføres på arealer, som mælkebedriften udnytter i jordbrugsmæssig henseende.
- Mindst tre uger skal forløbe mellem spredning af staldgødning på husdyrbedriftenes jordbrugsareal og anvendelse heraf til afgræsning.

Anvendelse af kemiske hjælpestoffer

- Kun selektiv anvendelse af kemisk-syntetiske plantebeskyttelsesmidler under faglig vejledning fra landbrugskonsulenter og punktbekæmpelse på alle husdyrbedriftens grøntfoderarealer er tilladt.
- Anvendelse af tilladte sprøjtemidler til bekæmpelse af fluer i stalde til malkegeder må kun foregå, når de lakterende geder ikke er til stede.

Leveringsforbud

- Levering af mælk som »Goat's Haymilk« må tidligst ske ti dage efter læmning.
- Hvad angår geder, som fodres med ensilage (fermenteret foder), skal en ventetid på mindst 14 dage overholdes.
- Dyr på alpebrug, som på bedriften normalt fodres med ensilage (fermenteret foder), skal omstilles til ensilagefri fodring 14 dage, før de drives op i alpegræsgangene. I modsat fald kan mælken først klassificeres som »Goat's Haymilk« efter 14 dages græsning på alpegræsgange (som tilhører mælkeleverandøren). På alpegræsgangene må der hverken produceres eller fodres med ensilage.

Forbud mod genetisk modificerede fødevarer og fodermidler

- For at sikre at den traditionelle karakter af mælken til »Goat's Haymilk« bibeholdes, må der ikke anvendes dyr eller fodermidler, som i henhold til gældende lovgivning skal klassificeres som genetisk modificeret.

Andre forskrifter

- Produktion og lagring af ensilage (fermenteret foder) er forbudt på husdyrbedriften.
- Produktion og opbevaring af rundballer indpakket i plastfolie er forbudt på husdyrbedriften.
- Produktion af fugtigt hø eller fermenteret hø er forbudt på husdyrbedriften.

4.3. Beskrivelse af de centrale elementer til dokumentation for produktets traditionelle egenart (artikel 7, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014).

»Goat's Haymilk« adskiller sig fra almindelig gedemælk på grund af de specielle produktionsbetingelser, som er fastlagt i det såkaldte »Heumilchregulativ«, jf. punkt 4.2.

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions
Publikationskontor
L-2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA